

El Obrero de Tarariras

INDEPENDIENTE Y AMENO

Porte Pago

AÑO II

Director y Administrador: Francisco P. Martorana

NÚM. 69

Tarariras, Junio 21 de 1920

Suscripción adelantada:
MENSUAL \$ 0.20

Los originales no se devuelven, sean
o no publicados.

Aparece 3 veces al mes

LA IDEA ES NUESTRA...

No hace mucho, y mucho antes que surgiera ese rogojito popular de los viajes aéros por nuestro Departamento, y por estación de esos arranques volátiles Colonia la elegida, nosotros en nuestra modesta esfera lanzamos la idea de que «debiera de haber un diputado departamental o nacional que presentara un proyecto de construcción de aeroplanos para viajar ya que los caminos ofrecen puntos peligrosos etc.»

Ahora bien; no se presentó proyecto, ni se construyó, pero se adquirió un aereoplano para viajar.

¡Colegas periodistas con tinta de Gutenberg! sois unos grandes ingratitos a no hacerlo público.

Si un Rey o un Presidente se hubiera sonado la nariz de mañana antes de asomarse Febo, el telégrafo hubiera conmovido al mundo.

¡No ser ray o presidente!
Reclamamos la paternidad ideológica.

Los viajes a Europa

Un diario de Montevideo transcribía un artículo de «La Razón» de Buenos Aires y establecía de acuerdo en reírse de las personas que salen en estos tiempos para Europa porque decían que su presencia allá más acrecienta el dolor y la vergüenza.

Se trata de dos grandes órganos de publicidad y por consiguiente redactados por hombres muy preparados sin embargo, han de estar en error.

Tomando por base una desgracia en cualquier familia la presencia de una persona en ella aunque no dará ningún alivio material, una palabra de aliento y de consuelo es un bálsamo para la persona afligida.

Hay dolores que es mejor se dirá—estar aislado, sin embargo el aislamiento acarrearía trastornos físicos y morales.

Esas personas que irán a Europa a ver, solo que sean unos ingenuos podrán adjudicarse un papel de espectadores de teatro del género chico de lo contrario tendrán oportunidades bastantes para demostrar

que derivan de los países democráticos de América.

VUELVO...

Para El OBRERO DE TARARIAS

Aun cuando no ligábame ningún compromiso con este periódico para seguir colaborando—agradecida a la atención que siempre se me dispensó—sin embargo reconozco he sido injusta con mi silencio que rompo hoy para saludarle junta a todos los lectores y particularmente a las de mi sexo que supongo leyeronme siempre con placer sin que por ello pueda encontrar en mi, abrigo, ninguna sombra de pretensión literarias.

Toda mujer, siempre he opinado, debiera ascender al estadio de la prensa y exteriorizando sus pensamientos, colaborando junto al hombre a fin armonizar ideas.

El estudio, pero un estudio lógico y racional para nosotros es una palanca en estos tiempos que soplan vientos de renovaciones.

La mujer no debe solo precuparse de la «toilette», no descuidando su cultura estética, debe preocuparse mucho de educar la inteligencia que es el continuo estado de higiene para el espíritu y moral de modo que el alma esté siempre fecunda de bien para mejoramiento de la sociedad en cuyo organismo, gérmenes maliciosos se albergan.

Llamóme mucho la atención un artículo de la Redacción de este simpático periódico: «La cultura en el hogar».

Hay en él amargas verdades. Las mujeres debemos siempre luchar para la purificación del alma que es la preciada esencia, donde fijáense todas las miradas.

Me direis que en vano la buscan si ella no se vé.

Si, está a la vista: nuestros sentimientos, el comportamiento y todo lo que se relaciona con nuestra vida es el producto del alma y depende de la educación que recibiera nuestra inteligencia.

No pregúntemel la causa del silencio.

Talmat.

Montevideo, Junio 12 1920.

Comentando la vida

El monumento a Artigas

Creemos que todos sabrán que el Monumento a Artigas fué encargado hace muchos años a Zanelli un escultor italiano.

Como este pidiera 100,000 \$ más para seguir los trabajos,

Lo mejor de lo mejor

Yerba MEDALLA y los afamados aceites

CANALEJAS y FILTRO
PIDA Vd. HOY MISMO A SU ALMACENERO
PRECIO EXTRAORDINARIO

Únicos introductores

25 de Mayo 670

en un periódico de Montevideo unos pintores y escultores nacionales han atacado duramente a Zanelli en el arte escultórico.

Aquí no se trata de ir en defensa del escultor italiano, sino manifestar solamente que eso está bastante mal hecho por que no pueden nunca ser imparciales los del mismo «oficio».

Está bien que algunos estuvieron en el taller de Zanelli en Roma, pero ese tal habla con toda serenidad de espíritu y conciudadamente?

Se puede poner en duda. Los estafadores con traje de gente chic

La apariencia, oh la apariencia! cuanto es engañosa.

¡Cuántas gentuzas pululan por esos mundos vestidos de frac y la muchedumbre se inclina!

Son los estafadores, los que viven de la mistificación y del engaño ora dando millones de pesos por un billete de 500, ora representando tal o cual asociación o se presentan con un catálogo de argumentos de una nueva industria en gestación.

Y piden dinero! dinero!

Para centros de sus explotaciones eligen la campaña «frente de riquezas».

Nadie pasa por ella aliviando males y ayudando a personas que tienen dificultades múltiples para llevar adelante empresas, sino que poniendo en juego toda su astucia y «savoir vivre» consiguen despertar interés, encuentran eco y son bien atendidos.

¡Cuando la campaña no se hará explotar de los vividores de las grandes urbes, protegiendo en cambio cosas que ve y no cosas que se le pintan con ojos de la imaginación!

La juventud

Las amistades y los ambientes suelen influir en la mente de la juventud, quien llena de ilusiones «color de rosa» a veces, no alcanza a comprender que está al borde de la penitencia.

La falta de centros culturales lanza a la juventud a buscar distracciones en puntos,

que lejos está del verdadero fin, que persiguen los moralistas y los hombres todos que quieren encaminarla por buenos senderos.

No hay más ventajosa escuela en estos casos que la de la vida que siempre tiene por base la dura experiencia.

La juventud debe siempre buscar el legítimo solaz que producen buenas compañías y buenos ambientes, sin entregarse en brazos del vicio que degrada su espíritu fecundo, para el bien donde puede fructificar la semilla de las iniciativas y de las buenas acciones.

En el Chaco

De Buenos Aires han informado que sobre los Indios del Chaco pesa aun el despótico y cruel proceder de ciertas autoridades policiales quienes se creen estar en los tiempos «antidiluvianos».

Y saber que estamos en el siglo XX donde el Eolo de la civilización todo lo invade!

¿Será porque viene furibundo y arrazador que sacude los cimientos de nuestra civilización?

Han pagado su tributo mujeres y niños como en Bélgica.

Convengamos: hay aun salvajes por todo el mundo que han tomado carta de gente civilizada y sino que vaya al Chaco don Carmelo cual Perseo montado en un Pegaso a cortar las cabezas (de la Medusa) de esas autoridades bárbaras y lo verá si no es cierto.

¿No se anima? «Anímate».

La renuncia del Comisario Forneris

La nota sobre la cual han marginado todos los comentarios constituyó en estos días la renuncia del Comisario local señor César Forneris.

La causa de la renuncia fué el resultado de una entrevista que tuvo el señor Forneris con el Inspector de Policía don Domingo Epherre.

No hemos podido saber de que tratóse porque no estuvieron al alcance de nuestros tíos los nombrados funcionarios, aun cuando circulaba el

rumor de que el señor Forneris cuya renuncia es con carácter indeclinable — estaba dispuesto a no dar ninguna satisfacción.

Sin embargo se sabe, que la causa principal era «un sumario» contra el señor Forneris porque en alguna parte se juega.

Conocemos la rectitud del Inspector da Policía, pero esta vez ha procedido mal por muchas razones.

Está unánime la población en reconocerlo y en un testimonio que han firmado muchos vecinos se pone de manifiesto el aprecio de que se había hecho acreedor el señor Forneris.

Además constituye un fracaso policial instruir sumarios o increpar a un subalterno que en «tal parte se juega» sin tener en mano ninguna prueba o «el cuerpo del delito».

No puede extrañar eso de que se juega, porque es un vicio difícil de desarraigar y que además se está jugando en todas partes y se ha jugado siempre.

Un señor de filiación nacionalista y que siempre ha cedido sus locales a asambleas y reuniones coloradas al decirle nosotros: — Qué le parece no dura ningún Comisario hace tiempo, nos contestó que hasta que no venga uno que sea un canalla! eso durará.

De esto se desprende que el señor Forneris era estimado.

Muchos señores de filiación colorada no están conformes de como se ha procedido con el funcionario local y hasta manifiestan que el señor Forneris sacrificó bienes materiales por su partido.

A esto nada queremos agregar nosotros, solo diremos que mientras que los que se sacrifican y son firmes por un partido son objeto de persecución; transfugas apaleadores y «desfalcadores» y vividores políticos son bien mirados.

Sería un acto de extrema justicia que se procediera contínuo pidiendo sus superiores, el retiro de la renuncia al señor Forneris.

Con don Carmelo de la Capital Federal

Un escritor insospechado

II

En cuanto a extensión plomífera hemos quedado de un tamaño muy reducido ante el arranque de don Carmelo Tamburrelli, domiciliado en Fitz Roy (y no Ray) 2472, Buenos Ayres, cuya presentación hicimos en el número pasado.

Y ofrece tan bosto campo discutible el producto del señor en cuestión que no sabemos donde iremos a parar: todo está que no nos abrace pereza abúlica.

De manera, pues, que las perspectivas abiertas (ramones

de ellas) no las describimos (para quel)

A la tarea: comentando y rebatiendo.

Don Carmelo empieza su carta en esta forma:

“Por medio de mi amigo Calogero Giupusa he podido leer su pequeño periódico correspondiente a los N. 64, 65, 66, del mes en curso y me permite hacer un pequeño *análisis* aun brevemente y hacerle palpar al Señor Director en que contradicción incurre con lo que piensa y con lo que permite publicar en dicho periódico.

No le pido que me publica la presente carta abierta en su periódico aunque mi deseo sería, porque según el precedente establecido y publicado por uno de sus colaboradores, Jorge Robuster, en el número 66 no aceptan controversia, vale decir no aceptan la sana discusión en el terreno de las ideas; esquivando que salga a la luz la verdadera realidad de las cosas, en consecuencia en esta presente exposición he de sorprender al señor Director dentro de su misma trinchera.

Este es el primer párrafo de nuestro accidental contendor. Contesta el señor Director:

Si don Carmelo hubiese sido más breve y se hubiera mantenido en la misma altura no había ningún inconveniente, pero lo contrario lo ha impedido. El espacio es un tirano, sin embargo quedará lo mismo contenido y satisfecho.

Hemos subrayado en su párrafo donde dice «mi amigo»; ¿cree usted que C. Giupusa es solo amigo suyo?

Del párrafo transcripto deduce que don Carmelo no entiende el español porque si leyó el número 66, podía haberlo *mejor* y comprender que Jorge Robuster es colaborador de otra hoja de publicidad y que nosotros al pedirle una explicación no tuvo inconveniente de darnosla y finalizaba que no aceptaba controversia pero, don Carmelo, Jorge Robuster, no, nosotros. Este señor Director no hizo más que transcribir la aclaración de Jorge Robuster después de hacerle una introducción.

Así lo comprendieron todos nuestros lectores, menos Vd.

De manera que al decirle que Vd. no sabe el español, no se le calumnia y, al no ser nosotros, nadie le hubiera contestado su carta, y le hubieran hecho mal, porque sus creencias literarias quedaban en pie para mal de Vd. solo. Le habíamos querido mal, nosotros le queremos bien, al fin y al cabo es *prójimo*.

No, don Carmelo, nosotros (al Director) no esquivamos ninguna discusión en ningún terreno: Vd. no nos conoce y es por eso que su carta le trae rá aparejado la caída de sus sueños de «obrero intelectual»

como dice más adelante, aun que habla Vd. de otro.

Adelante.

En el número pasado, al hacer su presentación dijimos que Vd. se tragó los artículos y se decepcionó porque el «rotulo» *El Obrero de Tarariras* no estaba de acuerdo con lo que se publicaba no habiendo gremialismo, abusos de patrones y de la policía hacia los obreros ya medida que iba leyendo los editoriales entreveía claramente la contradicción del nombre con el material y no veía ni en pro ni en contra del proletariado y Vd. pensó «como es lógico tratarse de un pequeño órgano defensor de todos los que trabajan en esa localidad».

Empezamos manifestando:

Que en la mayoría de los casos el nombre no hace el caso.

Ejemplos: Vd. se llama don Carmelo ¿podemos suponernos que es Vd. de un punto de este Departamento llamado Carmelo? — ¿Qué el que lleva apellido *Jordero* tiene que ser hijo de oveja? — ¿Que el apellido *Villa* debe albergar a todo el mundo? — ¿Que el que se llama *Montaña* debe ser un tipo agreste y poblado de plantas silvestres? — ¿Que *De la Fuente* debe dar agua? y más muchos otros nombres.

¿Lo ve su error? Más.

El periódico no dice: «órgano defensor del proletariado» sino lleva por lema: «Independiente y ameno», y salió a la palestra con un programa de acción más amplio defensor de la justicia, el derecho y la razón.

En el curso de nuestra propaganda hemos abogado guías por estas *tres luces*.

Lleva el nombre *Obrero* porque lo escribe un obrero, prueba palpable que los privilegios hace mucho entraron en decadencia.

Aun cuando aun existen muchos engreídos sabios laicos que figuran como demócrata, que esconden la serpiente en la manga del saco, sin embargo tenemos que rendirnos a la evidencia de la verdadera democracia donde un pequeño órgano por obrero redactado es protegido por personas de diferentes creencias y clase social.

Sia embargo, hemos defendido a muchas personas humildes que buscando un bienestar material hubieramos tenido que prescindir, porque hemos tocado puntos de donde no se puede esperar más que éncono.

Si don Carmelo no hubiera tragado!

«Independiente y ameno» así es *El Obrero de Tarariras*.

No depende de nadie, es libre para intervenir en todo lo que le place siempre escudado por la Justicia, la Razón y el Derecho, sin cálculos ni intereses, que se granjea las simpatías de los bu

nos.

¡Los canallas! ¿para que los queremos?

Don Carmelo: lea atentamente la tarjeta que va a continuación que nos envió una señorita el mes pasado solicitando nuestra hoja.

Se le encarece no tragar.

Fijo los ojos, don Carmelo, en esta fina esquela:

Sr. Francisco P. Martorana.

Habiendo sabido apreciar, por algunos números que he leído, lo ameno e interesante que resulta el periódico que Vd. redacta *El Obrero de Tarariras*, solicito de su bondad lo remita a la dirección que adjunto, siempre que no le sea molesto.

Saludalo muy atte.

Yolanda E. Giacometti Diaz

Est. Estanzuela

4-18 de 1920.

¿Se da cuenta don Carmelo?

Esta gentil señorita por algunos números comprendió que nuestra hoja era «interesante y ameno».

¡Pero don Carmelo! ¿porque tragó?

Basta por hoy y pida *El Obrero de Tarariras* a su amigo.

¿Porque no dice el *nuestro*?

A su último párrafo transcripción le falta mucho que comentar ¡Paciencia don Carmelo bueno!

Vida social

Viajeros

Regresó de Montevideo el doctor don José Ipharraguerre.

— De Cosmopolita acompañado de su señora esposa Juanita Chiovino estuvo el señor Quino Colmán.

— De O. de Lavalle el señor Juan E. Long.

— Pasó por esta localidad el señor Norberro V. Toscano.

— De Manantiales el señor Antonio Alvarez.

— A y de Cosmopolita los señores Alejandro Dalmás y Marcelo Klett.

— De Montevideo regresando a S. Rosa el señor Sagarzazut y su señora esposa.

— De O. de Lavalle estuvo en esta el señor don León Purtzher acompañado de su hijo Armando.

— De Cerro de las Armas estuvo en esta y para Montevideo la educacionista señorita Isabel Villanustre.

— Del mismo punto el señor Guillermo Sorenson y su señora esposa.

— A y de Rosario el señor Juan Quinelli y su señora esposa.

— Estuvo en esta el Inspector de Policía señor Domingo Ephere.

— A y de Colonia el señor Jefe de Policía don Luis Kuster.

— De Manantiales estuvieron la señorita Rosita Dejten y Pepita Alvarez.

— Para Rosario el señor César Ferneris.

— Estuvo en Rosario el señor Francisco A. Camio y Nemesio Dapelo.

— Regresó de Montevideo el

"La Sirena"

Próximamente el grandioso

colosal surtido da

Otoño e invierno

Grandes novedades

PRANDI & LANZINI

Teléf. 28

Frente a la Plaza

COLONIA

señor Carlos Dalmás.

—Estuvo en esta el Inspector de I. Primaria señor Juan Pontet.

—De la Paz la señorita Catalina Mourglia.

—De gira política por campaña, regresó, el señor Luis J. Rebolat.

—De Tres Esquinas el señor Pedro Balbuena (hijo).

—De La Paz estuvo el joven José E. Dovat.

Esquela

Aquella tarde de Abril fué la segunda—en que una música divina que arroba el alma y del cerebro loco de amor y poesía, se desprende una suave y dulce melodía del pensamiento...—que aduere el ritmico tu andar y me extasio con el fulgor de tus pupilas de virgen...

La belleza del paisaje en aquellas horas meditabundas y el trino encantador de los pajarillos que armonizaban con tu voz oigo todas las tardes y sueño todas las noches.

C.

Página de la Juventud

Mi mayor felicidad, sería que mi novia, la que quiero como a mi vida, cambiase de idea, y dejase de ser empleada del Estado, para poder ver, realizados nuestros sueños juveniles, y al mismo tiempo, hacer morir la envidia a más de cuatro que me la tienen...

Un Riverista.

VENDO

Una máquina segadora Continental y un arado Oliver doble.

Tratar con su dueño Salvador Urricariet — Tarariras.

Gran Tienda y Almacén de José Alé

Frente al Correo de esta localidad

Tiene variado surtido de verano.

Trajes de brín de 2 hasta 10 años de 3 a 4 \$.

Vestidos para niñas, la misma edad y precios.

Género gabardina para trajes de hombres de 10. 16 el metro.

Género para vestidos de señora de gustos diferentes a \$0.55 el metro.

Gabardina para vestidos de mujeres de \$1.30 a 1.80 el metro.

Pantalones de casimír de algodón de \$2.80 a 3.00.

Trajes de casimír para hombres a \$2.00 cada uno.

Corsets de \$2 hasta 4.

Lienzo sargado doble ancho \$1.10.

Cotín para colchones de \$1.00 a 1.60 el metro.

Casinetas de \$0.50 a 0.80 el mt.

Sombreros Borsalino de \$ 6.00; otras marcas de 2.80 a 4.50.

Voile para vestidos de todos colores de \$0.35 a 0.80.

Sarasa a \$0.25 el m.

Pantalones de montar de gabardina de \$4.50 a 5.00.

Pantalones de casinetas de \$ 1.90 a 2.60.

Bombachas de brín cubierto de \$ 2.50 a 4.00.

Sobrecamas de \$ 5.50 a 7.50.

Calzoneillos de tela florida a \$ 1.50 el par.

Camisas de hombre del mismo género a \$1.60 cada uno.

Creas de \$ 1.20 a 1.90 el metro.

Paños para sacos de señora y de hombres de diferentes gustos de \$2.00 hasta 3.50 el metro.

Trajes de lana para hombre de diferentes gustos a \$ 22 hasta \$ 26.00.

Ponchos de lana para hombre de \$ 7.00 hasta \$ 11.00 c/u

Sefires de todos gustos de \$ 0.50 hasta \$ 0.68

Bordatos de todos gustos de \$ 0.38 hasta \$ 0.48 c/u

Franelas de 0.45 hasta 55 el mto.

Sombreros marca Nutria de \$ 5.50 hasta \$ 5.80

Lienzos labados de un hancho 0.40 lienzos zargado 0.55 el mto.

Todo como se ve, barato.

Venta por mayor y menor.

Visiten la casa para apreciar la bondad de los precios.

TARARIRAS

Norberto V. Toscano

PROCURADOR

Tranita y defendía toda clase de asuntos judiciales. Especialmente sucesiones o testamentarias. Competencia, honestidad y actividad. Precios convencionales y muy modestos. Coloca dineros en hipoteca en condiciones equitativas y ventajosas. Siempre tiene encargo en vender campos, terrenos y casas. Escritorio: calle Colón, 488. Rosario

Anita Alfonso

Profesora de piano, teoría y solfeo. Diplomada en el Conservatorio «Thibaud-Piazzini» de Buenos Aires.

Dá lecciones en la localidad, casa de las señoritas Bruschera. Precios modestos. Por cualquier informe dirigirse al teléfono N.º 180.

ESTACIÓN TARARIRAS

PINTOR

Voy a cualquier punto de campaña.

Precio modesto y trabajo esmerado.

Dirigirse a

MARCELINO FERNANDEZ
Colonia.

G. ILANO
Rematador Público

Escritorio: Juan L. Lacazer

Farmacia Estación Tarariras

— DE —

CARLOS BALL

Surtido completo en drogas y Productos Químicos. La Farmacia está atendida personalmente por su propietario. Precios modestos. Servicio nocturno.

Estación Tarariras

Francisco Prandi y Cia.

Cajonería y servicio de pompas fúnebres

Cajones de tapas de cristal lustrados, en negro y en color, desde más fino al más barato.

Se hacen urnas y puertas de nichos.

Avenida General Flores, al lado de la tienda «La Sirena».

TELEFONO N.º 200 COLONIA

Modas y Novedades

Nuestra casa presenta las últimas novedades en sombreros y artículos de fantasía, a precios sumamente modestos

Agencia de toda clase de figurines en español, francés e inglés

Hnas. ARANGUREN

Al lado del Cerro.

TARARIRAS.

LA COOPERACIÓN DE CREMERIAS

es absolutamente independiente no pertenece a NINGUN TRUST pueden los señores tambores, ganaderos y chacareros dirigirse a nosotros con toda confianza por cualquier asunto relacionado con la industria lechera.

MARMARAJA 2271. GARILLO y Cia. MONTEVIDEO.

Vendemos las desnatadoras «Vinking» y «Alfa-Caval» y aparatos para la industria lechera en general.

Representante en Tarariras: Enrique Gironés

SASTRERIA

DE

Papeto y Navaratz

Hermosa casa en venta

En Colonia, en la calle Rivadavia, se vende una casa con cuatro piezas, patio grande, zaguán con mosaico, puerta de cancel, en la infra base de \$ 3.500. Por datos en la Administración de esta hoja.

Confitería y Café Suizo**de Gregorio Meny**

— La casa más acreditada de Nueva Helvecia —

Servicio especial en bandejas para cenas, baile y óleos.

• Surtido permanentemente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Talleres gráficos "HELVECIA"

COLONIA SUIZA (Dept. de Colonia)

Se hacen toda clase de trabajos comerciales
CON PRONTITUD Y ESMERO

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

Colegio de San Juan Bautista COLONIA

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Misericordia. - Educación completa para niñas y señoritas. Se reciben pupilas, medio pupilas y externas.

CLASES—desde el primer año hasta el sexto.—Se enseñan toda clase de labores, encajes, trabajos en cuero y metal. Se dan lecciones de piano y solfeo. Hay clase de corte y confección de vestido. Se enseña el Inglés a la perfección. Precios muy reducidos. Pupilas: 15 \$ mensuales.—Medio pupilas 8 \$ mensuales. Externas: precios convencionales. Para más informes dirigirse a la Directora: Superlora Sor María Constante—Colonia. Se reciben pensionistas para ir al Liceo local.

Josè Scarfò CONSTRUCTOR ALBANIL

Pida presupuestos en el ramo de albañilería en general.

Escritorio en Rosario y en Tarariras, casa de don Jna. Quinelli.

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

JACINTO SACRA & Cía.

SE COMPRAN

aves, huevos, queso, manteca, etc.

Precios que no admiten competencia

Costa del Espinillo..

Camino a Tarariras.

Pablo Malán y Eduardo A. Klett

JULIO E. MALAN

CIRUJANO-DENTISTA

Abrieron su casa de comercio en esta localidad en los días de tienda y almacén.

No deje de visitarla.

Avisa a sus relaciones y al público en general que ha trasladado su consultorio a la casa de su hermano Pablo, donde está el Juzgado de Paz.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT
COLONIA SUIZA